



نص مسماري غير منشور من المتحف العراقي لحاكم مدينة كارنييني
GAR₃.NE.NE^{KI}

م. محمود حامد أحمد المعماري
جامعة الموصل – كلية الآثار

م. م. عبد المكرم محمود محمد
مديرية تربية كركوك

المخلص:

النص المرقم (٢٠٤٨١٦ م.ع) أحد النصوص غير المنشورة والمحفوظ في المتحف العراقي ، والمرجح انه يعود للعصر الاكدي القديم ، وبعد من النصوص المهمة كونه أول نص مسماري يذكر حاكم مدينة كارنييني المدعو ساميوم ، هذا الحاكم لم يرد ذكره مطلقاً في ما نُشر من نصوص سابقة ، فضلاً عن كون المدينة المذكورة قليلة الورد في المصادر المسمارية. تضمن النص ارسال مجموعة متنوعة من الاطعمة من قبل الحاكم ساميوم والمتمثلة بالعسل والخمر وزيت اللوز وقلائد التين وسلال الزبيب والسّمك وانواع من الاعشاب ، الا ان النص لم يذكر الجهة المرسل اليها تلك الاطعمة .

Unpublished Cuneiform Text from Iraq Museum of Governor
GAR₃.NE.NE^{KI} City

L. Mahmood Hamid Ahmed Al-Me'mary
University of Mosul - College of Archaeology

Abd-almukrem Mahmood Mhamed
Directorate of Kirkuk Education

Abstract

This cuneiform text which carries inventory (IM. 204816) is one of the unpublished texts and expropriated for the benefit of Iraq museum and through the form of cuneiform signs we expect it goes back to the Akkadian era. We can describe the content of the text scarcely due to the presence of the governor of the Garnene city Samium and his name appeared for the first time. Samium governor of the Garnene city sent



variety of foods, such as honey, almonds oil, fish baskets and necklaces
figs. the text was neither called the consignee of these materials and
purpose of the transmitter.

المقدمة

إن هذا النص هو من النصوص المصادرة لصالح المتحف العراقي أي انه لم يأتي عن طريق التنقيبات الرسمية بل هو من النصوص التي استحوذ عليها سراق الاثار بقصد تهريبها خارج البلاد لكن بجهد مشكور من الأجهزة الأمنية تم افشال تهريبها وبالتالي آلت ملكيتها الى المتحف العراقي الوطني , وهذا النص مصنّف في مخازن المتحف ضمن مجموعة نصوص تعود للعصر الأكدي القديم (٢٣٣٤-٢١٥٤) ق.م ، وكون النص مُصادر فهذا يعني أنّه لا يُجزم في نسبته الى مكان او عصر معين بل بعد دراسته ومقارنته بالنصوص المشابه تم ترجيح عائديته . فمن خلال شكل العلامات المسمارية وصيغة كتابة النص يُرَجَّح أنه أقرب ما يكون الى العصرالأكدي ومن منطقة اوّما^(١). ويمكن أن نصف مضمون النص بالنادر نظراً لوجود اسم حاكم مدينة كارنيني ساميئوم الذي يرد اسمه لأول مرة وكذلك لما يحويه من تسجيل لمواد قلماً ترد في النصوص المسمارية كالعسل وزيت اللوز وسلال السمك والزبيب وقلائد التين (التين المجفف) وغيرها.

وصف النص :

يحمل النص الرقم المتحفى (٢٠٤٨١٦ م.ع) وأبعاد هذا النص (١,٥×٤×٨ سم) وتظهر فيه التشققات الطولية في قفاه ويمتاز بتسطح الوجه وتحذب القفا بشكل واضح كما يوجد بعض التهشم البسيط الذي لم يؤثر على معرفة محتوى النص.

المعنى العام للنص :

يتضمن النص تسجيل أطعمة مختلفة مرسله من حاكم مدينة غارنيني.

مدينة غارنيني $GAR_3.NE.NE^{KI}$:

مدينة مجهولة الموقع ، ورد اسم هذه المدينة في نصوص العصر الاكدي وعصر اور الثالثة بشكل نادر ودون تفاصيل ، فيما يخص النصوص الاكديّة فقد ظهر اسم المدينة مع اسم علم في نص يخص حاكم لكش (بوزر - ماما) المعاصر للسنوات الأخيرة من حكم الملك الأكدي شار _ كالي _ شري (٢٢١٧-٢١٩٣ ق-م) ^(٢). كما ورد ذكر المدينة في نص تسليم لملاح ومواد غذائية أخرى لرجل من مدينة سوسة سويماً مع رجل من كارنيني ونص آخر يخص نفقات زيت لرجل من كارنيني سويماً مع رجل من كاميش ^(٣). اما من عصر اور الثالثة فقد ظهر اسم المدينة في نص من مدينة دريهم ^(٤) يخص جنديين ارسلوا عدد من الثيران ومؤرخ في السنة الثالثة والاربعين من حكم الملك شولكي ^(٥) ، وبهذا الخصوص يجدر الذكر ان للباحث المعروف بيوتر استنكلر Piotr Steinkeller بحثاً صنّف فيه مدينة غارنيني $GAR_3.NE.NE^{KI}$ مع العديد من دويلات المدن الواقعة في محيط دولة اور الثالثة والتي ينطبق عليها المصطلح السومري ma.da ومعناه "بلاد خارجية" صنفها ضمن المحيط الذي يتبع المركز والمقصود بالمركز هو بلاد سومر ^(٦). كما ورد ذكر المدينة في نص يعود للعصر البابلي القديم لكنه يتكلم عن سرجون الأكدي وبطولاته واخضاعه لعدة مدن من بلاد عيلام كمدينة براشوم واوان وسوسة وجلبه لغنيمة من مدينة كارنيني ^(٧) . ومن خلال النصوص أعلاه التي تتكرر فيها ورود اسم مدينة كارنيني مع مدن بلاد عيلام ممكن ان نرجح ان موقع المدينة في مكان شرق بلاد الرافدين على حدوده مع بلاد عيلام ومن المرجح ان تكون شرق مدينة اوماً تحديداً . وفي نصنا هذا ورد اسم المدينة مع اسم حاكمها (ساميئوم) وهي معلومة مهمة جداً نظراً لقلّة المعلومات المتوافرة عن هذه المدينة.

ساميئوم sa-mi-um :

حاكم مدينة غارنيني لم يرد ذكره في ما نُشر من نصوص سابقة وورد في نصنا مكتوب مقطعيّاً بصيغة sa-mi-um ويبدو من صياغة الاسم انه اسم جزري (عربي قديم) وقد حمل نفس الاسم الملك الأموري ساميئوم (sa-mi-um) ثالث ملوك مملكة لارسا الذي كانت مدة حكمه بين عامي (١٩٦٧-١٩٤٢ ق-م) ^(٨).

قراءة النص بالحرف اللاتيني :

(8 × 4 × 1.5^{cm})

(IM-204816)

Obv.

- 1- 5 DUG GEŠTIN₂
2 DUG I₃ ši-iq-tum₈
5 KIR₂ LAL₃
30 EŠ₃.RE₅.GU₂ GIŠ.PEŠ₃
5- 63? GIŠ.LA.PI.[X]
[X] GURDUB₂ AN.ŠI. [X]

Rev.

- 2 GURDUB₂ DA.NU.RU
1 GURDUB₂ KU₆ U₅(ĤU.SI)
1 GURDUB₂ GEŠTIN₂.ĤAD₂
10- 1 GURDUB₂ GAR₃.ŠUM
1 GURDUB₂ GIŠ. KUR
sa-mi-um
ENSI₂ (PA.TE.SI) GAR₃.NE.NE^{KI}.KE₄
ŠU IM.MI.US₂

(٨ × ٤ × ١,٥ سم)

الترجمة العربية : (٢٠٤٨١٦ م.ع)

الوجه :

- ١- ٥ جرار خمر
٢ جرة زيت اللوز
٥ وعاء كبير عسل
٣٠ قلادة تين
٥- ٦٣ كيش-لا-بي
١ سلة آن-شي-[X]

القفا :

- ٢ سلة دا-نو-رو
١ سلة سمك فيضان
١ سلة عنب مجفف (زبيب)
١٠- ١ سلة كراث
١ سلة نبات جبل

ساميئوم
حاكم مدينة كاريني
أرسلها

شرح المفردات :

١- DUG : وحدة لقياس السعة وتستخدم لكيل المواد السائلة تقابلها في الأكديّة krpātu وتعني وعاء فخارياً (قربة) . وتساوي (٣٠ سيلا) أي ما يقارب (٣٠ لتراً) حسب المكييل المعاصرة^(٩). وتجدر الإشارة الى ان العلامة DUG غالباً ما تكون في نهاية السطر بعد المعدود لكنها هنا جاءت قبل المعدود .

٢- GEŠTIN₂ : مفردة سومرية يقابلها في الأكديّة karānu وتعني خمر (نبيذ)^(١٠).

٣- I₃ : مفردة سومرية يقابلها في الأكديّة šamānu وتعني (زيت ، سمن)^(١١).

٤- ši.iq.tum₈ : مفردة أكديّة تعني لوز، ويشير الباحث كيلب Gelb, I. J الى ان هذه المفردة هي أكديّة ودخيلة في اللغة السومرية^(١٢). واللوز هو ثمرة شجرة اللوز التي تنتمي الى الفصيلة الوردية وهي من جنس الخوخ (Prunus) أسمها العلمي (Prunus dulcis) . و زيت اللوز يستخرج من ثمار شجرة اللوز ويستخدم كغذاء أو دواء^(١٣). ومن الجدير بالذكر ان زيت اللوز ورد ذكره في إحدى الوصفات الطبية كعلاج لأوجاع الرأس^(١٤) .

٥- KIR₂ : مفردة سومرية يقابلها في الأكديّة "kirru"^(١٥) وتعني وعاء كبير^(١٦)، وهي نادرة الوجود بهذا المعنى وان معناها الرئيس هو "سمك" ومن معانيها ايضاً أصبح واسعاً او سميناً^(١٧). وان الذي يحدد معناها هو سياق النص، وقد تعمّد كاتب النص ان يميز من خلال العلامة المسمارية بين الوعاء (الجرة) الذي أكتيل به الخمر وهي علامة ال (DUG) وهي الأكثر استخداماً لكيل المواد السائلة وبين الوعاء الذي أكتيل به العسل وهو (KIR₂) وهذا التمييز فيه دلالة على الاختلاف بين وحدتي الكيل من حيث الحجم والشكل وربما الاستخدام ايضاً.

٦- LAL₃ : مفردة سومرية يقابلها في الأكديّة dišpu^(١٨) وتعني (عسل، دبس ، عصير فاكهة، شراب حلو)^(١٩) والراجع ان المقصود هنا هو العسل وذلك لان عموم المواد المسجلة في النص هي مواد ذات نوعية جيدة وفاخرة ولاسيما ان مُرسلها حاكم مدينة. كما ان العسل عُرف كمنتوج محلي في العراق القديم^(٢٠). وتجدر الإشارة الى أن العلامة المسمارية (LAL₃) مكتوبة بطريقة مركبة من العلامتين (TAXDU₁₀) .

٤- $ES\check{S}_3.RE_5.GU_2$: مصطلح سومري معناه (قلائد) وهو خيط تنتظم فيه الفواكه المجففة لغرض الحفظ ، ويقابله في الاكدية "šerku"^(٢١). ويقول الباحث جون هلوران John A.Halloran في قاموسه Sumerian Lexicon ان اصل المصطلح ربما يعود الى جذر جزري (عربي قديم)^(٢٢).

$PE\check{S}_3$: مفردة سومرية تعني "تين" يقابلها في الأكدية "tittu"^(٢٣) وهي قريبة جداً من اللفظ العربي. وقد عرف العراقيون القدماء زراعة التين في وقت مبكر جداً وكان يزرع في كافة أقاليمه^(٢٤). وأستخدم التين كسلعة للمقايضة واحيانا كانت تقدم فاكهة التين في الأعياد والمهرجانات^(٢٥). اما تجفيف التين فإنه يتم من خلال اختيار الثمار ذات الجودة العالية ثم توضع تحت اشعة الشمس الحارة حتى تقل نسبة الرطوبة في حبات التين الى ادنى مستوى وبعدها تُنظَّم في خيوط^(٢٦).

٥- $GI\check{S}.LA.PI.[X]$: هذا السطر فيه تهشم في موضع العدد وغير واضح في بدايته ، لكن لاحظنا ان السطر يخلو من المفردات الدالة على الكيل كالجرار والاولعية والسلال ويبدأ بعلامة دالة على النباتات التي هي ($GI\check{S}$) لذلك ممكن ان نرجح معنى السطر بشيء يخص النباتات العطرية او الطقوسية (التعبدية) النادرة ، لاسيما ان بعض المصطلحات العطرية قريبة من لفظه مثل : $\check{S}IM.PI.PI$ ومعناه مادة عطرية^(٢٧).

٦- $GURDUB_2$: مفردة سومرية يقابلها في الأكدية "gurduppum" وتعني "سلة" وهي وحدة قياس للسعة وتستخدم لكيل الخضار و الفواكه والسّمك وغيرها ، والعلامة $GURDUB_2$ هي علامة مركبة من علامتين الأولى العلامة GA_2 وتعني "صندوق، وعاء" والثانية العلامة GI_4 وتعني "قصب" ويكون المعنى حرفياً : صندوق قصب (سلة)^(٢٨). وما بعد علامة السلة غير واضح بسبب التلف الحاصل فيه .وممكن ان نرجح قراءة للسطر وهي: $AN.\check{S}I.x$ وهي تدل على نبات غير معروف^(٢٩).

٧- $DA.NU.RU$: لم أجد له معنى ربما نوع من الفواكه ولاسيما انه مسبوق بعلامة (السلة).

٨- KU_6 : مفردة سومرية تعني سمك يقابلها في الاكدية $n\check{u}nu$ ^(٣٠).

U_5 : هذه العلامة فيها تلف في نهايتها وهي متكونة من علامتين الأولى العلامة HU والعلامة الثانية SI وكلا العلامتين يُقرآن مقطعاً واحداً وهو U_5 ومعناه فيضان^(٣١).

٩- $GE\check{S}TIN.HAD_2$: مصطلح سومري يقابله في الاكدية muzīqu ومعناه زبيب^(٣٢) وهو متكون من مقطعين الأول $GE\check{S}TIN$ يقابله في الاكدية karānu ومعناه (عنب) والثاني HAD_2 ويقابله في الأكدية "abālu"^(٣٣) ومعناه "مجفف، يابس". ومما تجدر الإشارة اليه ان

كاتب النص قد ميّز بين علامة النبيذ في السطر الأول وعلامة العنب في هذا السطر من خلال الرسم المختلف للعلامتين وهذا الاختلاف في شكل العلامتين يستلزم قراءة خاصة بكل علامة وعلى هذا الأساس اخترنا للعلامة العنب \Rightarrow قراءة GEŠTIN أما علامة النبيذ \Rightarrow فقد اخترنا لها قراءة GEŠTIN₂ وهذا التمييز غير موثق في اغلب القواميس المختصة إذ تُصنفهما علامة وقراءة واحدة (٣٤) .

١٠ - GAR₃.ŠUM : مفردة سومرية تعني " كراث ، نوع من الثوم" ويقابلها بالأكديّة karašu^(٣٥) وهذا اللفظ هو ذاته في العربية "كراث". والكراث نبات عشبي ينتمي لفصيلة البصل والثوم ، ويستخدم كغذاء ودواء.

١١ - GIŠ.KUR : مفردة سومرية يقابلها في الأكديّة giškurrû ومعناها "نبات جبلي" (٣٦) وهي متكونة من مقطعين الأول GIŠ يقابلها في الأكديّة "išu" وتعني "شجر، نبات" وتأتي كعلامة دالة على النباتات والأشجار أو الأشياء المصنوعة منها، والمقطع الثاني KUR يقابله في الأكديّة "šadû" ويعني "جبل ، بلاد" ويأتي أيضاً كعلامة دالة على البلدان والاقاليم . و GIŠ.KUR وردت في هذا السطر مع وحدة الكيل "السلة" ومعناها لا يبدو واضحاً وربما تدل على نبات يستخدم كدواء (٣٧). وتجدر الإشارة الى ان المفردة السومرية GIŠ هي ذاتها المفردة العربية "قش" وهي مطابقة لفظاً ومعنى للمفردة "جش" المستخدمة في اللهجة المحكية. وكذلك المفردة "KUR" قريبة لفظاً ومعنى من المفردة العربية "كورة" وتعني "بلدة ، إقليم" (٣٨).

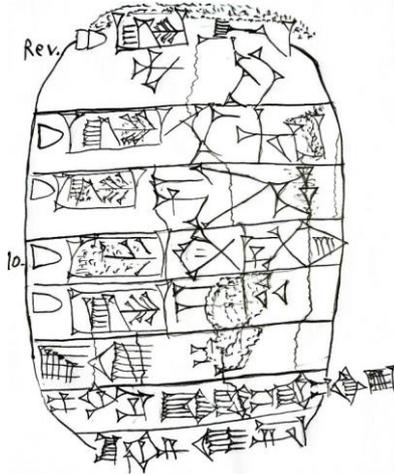
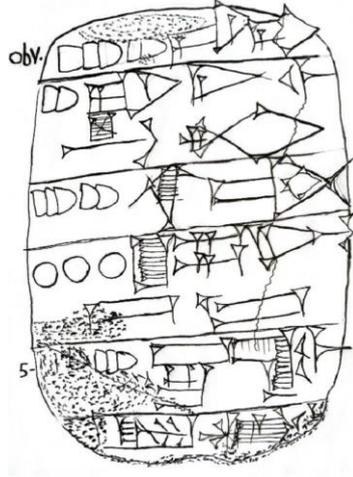
١٤ - ŠU IM.MI.US₂ : جملة فعلية مركبة (٣٩)، ويمكن تحليلها وفق الاتي :

ŠU : اسم سومري بمعنى "يد"، ويقابله في الأكديّة "qātu" (٤٠).

IM.MI : من "سوابق تصريف الفعل" في الجملة السومرية، وإن هذه السابقة في الأصل متكونة من سابقتي فعل وتكتب هكذا i+bi وحصل لها تغيراً صوتياً فأصبحت im-mi وإن وجود حرف ال "m" في السابقة له دلالة الحركة والاتجاه (٤١). وهذه الدلالة متمثلة في هذه الجملة أعلاه من خلال الفعل US₂ "أرسل" أي حركة المواد من المرسل الى المرسل.

US₂ : فعل سومري يقابله في الأكديّة "abāku" ويعني "أرسل ، أوصل" (٤٢).

صورة واستنساخ النص : (٢٠٤٨١٦ م.ع)



هوامش البحث:

ملاحظة: سأذكر هنا معلومات كاملة عن المصادر والمراجع عند ذكرها لأول مرة مما يغنينا عن اعداد جريدة للمصادر والمراجع.

- ١) منطقة أوما هي المنطقة الأثرية الواسعة التي تقع بالقرب من شط الحي (الغراف) في منتصف المسافة تقريبا بين دجلة والفرات وإلى الشمال الشرقي من بلدة الشطرة في الناصرية ، وتضم هذه المنطقة جملة تلوث أثرية أبرزها كرسو (تلو) ولكش (تلوث الهبة) وزبالام (تل ابزيخ) وأداب وغيرها ، فضلا عن مجموعة من التلوث الأثرية بعضها غير محددة مثل شاكوب ، والأخر غير معروفة الأسم القديم مثل (تل شميت) ، وفي كل الأحوال تميل الدراسة الحديثة إلى استخدام تسمية منطقة أوما (Umma Region) للإشارة إلى هذه المنطقة. ينظر: الذهب ، اميرة عيدان ، دراسة نصوص مسمارية غير منشورة من العصر الاكدي القديم ، اطروحة دكتوراه غير منشورة ، جامعة بغداد ، ٢٠٠٤ ، ص ١٣.
- 2) Douglas, F., Sargonic and Gutian Period (2334 - 2113 BC), (RIME.2), Toronto, 1993, p. 171.
- 3) Sallaberger, W., & Schrakamp, I., History & Philology, Turnhout, Belgium, 2015, p. 123.
- ٤) دريهم : تل صغير يقع على بعد نحو ثلاثة أميال جنوب موقع نفر وقريبا من هور عفاك ، ولا يرتفع سطح الموقع سوى ٢م عن مستوى سطح السهل المجاور، ودريهم مدينة سومرية اسمها القديم (Puzriš - Dagan) وهي مركز إداري واقتصادي إذ أنها كانت مركزاً كبيراً لتجميع حظائر الماشية العائدة لملوك سلالة أور الثالثة منذ زمن ملكها شولغي وقد تم الكشف في هذه المدينة عن الآلاف من النصوص المسمارية التي تعود إلى عصر سلالة أور الثالثة، ومعظم هذه النصوص تتعلق بالحيوانات. ينظر:
- الزبيدي ، ابوذر راهي سعدون ، الأراضي الزراعية في نصوص غير منشورة من العصر الأكدي - تل الولاية - تنقيبات الموسم الرابع ٢٠٠٢، أطروحة دكتوراه غير منشورة ، جامعة بغداد ، ٢٠١٦ ، ص ٦.
- 5) Spar, I., Cuneiform Texts in the Metropolitan Museum Art, Volume:1, New York, 1987, NO. 9.
- 6) Steinkeller, P., "The Core And The Periphery", Studies in Ancient Oriental Civilization, (SAOC), NO. 46, 1991, p. 30.
- 7) Sallaberger, W., & Schrakamp, I., Ipid, p. 123.
- ٨) عبدالحسين ، سهاد علي ، المكانة السياسية لمدينة لارسا في الحضارة العراقية (٢٠٢٥-١٧٦٣ق-م) ، رسالة ماجستير غير منشورة ، جامعة بغداد ، ٢٠٠٧ ، ص ٤٣.
- 9) Halloran, J. A., Sumerian Lexicon , USA , 2006, (SL), p. 25.
- 10) Steve, T., Electronic Pennsylvania Sumerian Dictionary Project. upenn.edu/ePSD/index.html. Philadelphia, http://psd.museum, 2006, G, p. 30.
- 11) Steve, ePSD, I, p. 7.
- 12) Gelb, I. J., Glossary of Old Akkadian , Chicago , 1957 , (MAD. 3), p. 282; Steve, T., Pennsylvania Sumerian Dictionary, Pennsylvania, 1984, (PSD), p. 234.
- ١٣) ويكيبيديا الموسوعة الحرة شبكة المعلومات، (الانترنت) ،
- <https://ar.m.wikipedia.org>.

- 14) Thompson, R. Campbell, "Assyrian prescriptions for the head", The American Journal of Semitic Languages and Literatures, (AJSL), 1937, Vol, 53, no.4, p. 222.
15) Brinkman, J. A, et-al, The Assyrian Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago, 1956, (CAD), K, p. 408.
16) Westenholz, A., Old Sumerian and Old Akkadian Texts in Philadelphia Copenhagen, 1987, (OSP), Vol. 2, P. 47; SL, p. 42.

(١٧) العزّي ، عبد المكرم محمود ، نصوص مسمارية غير منشورة من العصر الأكدي القديم ، رسالة ماجستير غير منشورة ، جامعة الموصل ، ٢٠١٥ ، ص ١٠٥ .

- 18) Brinkman, CAD, D, p .161.
19) Steve, PSD, p.148
20) Daniel, C. Snell," The Activities of Some Merchants of Umma", Iraq, 1977, Vol. 39, Part.1, p. 48.
21) Brinkman, CAD, (Š/ II), p. 361.
22) Halloran, SL, p. 142.
23) Black, J., et-al, Concise Dictionary of Akkadian , Wiesbaden, 2000 , (CDA), p. 408.
24) Ellison, R., "Some Thoughts on the Diet of Mesopotamia from 3000- 600 B.C", Iraq, 1983, Vol. 45, Part. 1, p. 147.
25) Michael, H., " How Interest Rates Were Set, 2500 BC-1000 AD: Máš, tokos and foenus as for Metaphors Interest Accruals", Journal of the Economic and Social History of the Orient, (JESHO), 2000, Vol. 43, No. 2, p. 136.

(٢٦) ويكيبيديا الموسوعة الحرة شبكة المعلومات،(الانترنت)،

<https://ar.m.wikipedia.org>.

- 27) Halloran, SL, p. 143.
(٢٨) الذهب ، اميرة عيدان ، المصدر السابق ، ص٢٢ - ٢٣ ؛ لابات ، رينيه ، قاموس العلامات المسمارية ، ط٦، باريس ، ١٩٩٩، ترجمة : البيير ابونا ووليد الجادر وخالد سالم إسماعيل ، مراجعة وإشراف د. عامر سليمان ، بغداد ، ٢٠٠٤ ، العلامة ، ٢٣٣ .

- 29) Steve, ePSD, A, p. 53.
30) Steve, ePSD, K, p. 38.
31) Kateřina Šašková, Cuneiform Sign List, Pilsen, 2015, p. 73.
32) Brinkman, CAD, (M/II), p. 322.
33) Brinkman, CAD, (A/I), p. 10.

(٣٤) ينظر القواميس الاتية :

Steve, ePSD; Halloran, SL; Steve , PSD .

- 35) Brinkman, CAD, K, p. 213.
36) Black, CDA, p. 94.
37) Brinkman, CAD, (A/II), p. 201.

(٣٨) ابن منظور، ابو الفضل جمال الدين محمد بن مكرم، لسان العرب، مجلد ٥، بيروت، ١٩٥٠، ص٣٩٥٤.

٣٩) لا بد من توضيح ما المقصود بالجملة الفعلية المركبة ، فالافعال في اللغة السومرية تنقسم الى الافعال البسيطة و الافعال المركبة . وتتكون الافعال البسيطة وهي الأقل شيوعاً بين المفردات السومرية من جذر أحادي المقطع نحو : Sar " كتب " أو du " بنى " أو gi " أرجع " ... الخ . أما الافعال المركبة وهي الاكثر شيوعاً في اللغة السومرية ، فتتكون من جذرين أحدهما أما ان يكون اسماً أو صفة أو كليهما معاً ، يسبقه عادة سابقة التصريف ، وثانيهما يمثل جذر فعل أصلي يأتي في نهاية العبارة الفعلية نحو : mu sa " سماه " ، de gu " دعا أو نادى " ، e pa " صنع " ، gi ki " رمم " . ينظر: عبد اللطيف ، سجي مؤيد ، قواعد اللغة السومرية في ضوء نصوص سلالة لكش الأولى، أطروحة دكتوراه غير منشورة ، جامعة بغداد ، ٢٠٠٤ ، ص ١٧٥ .

40) Steve, ePSD, Š, p. 38.

٤١) عبد اللطيف ، سجي مؤيد ، المصدر نفسه ، ص ٢٣٠-٢٥٠ ؛

Delnero, P., "The Sumerian Verbal Prefixes im-ma- and im-mi-", Rencontre Assyriologique Internationale, RAI , 2010, Vol. 1/2, p. 535-561.

42) Steve, ePSD, U, p. 45 ; Brinkman, CAD, A, p. 3.